

Donald Tusk, discurs la Ateneul Român. Cine L-A TRADUS

Irina Constantin / 11 ian 2019 / 15:43



Descriere foto:

Discursul lui Donald Tusk, președintele Consiliului European, a ajuns la fiecare român, fiind aplaudat la Ateneul Român mai multe ori și ajungând viral pe rețelele sociale.

Discursul lui Donald Tusk a fost tradus de Dan Mărășescu, șeful unității de limbă română a traducătorilor de la Cor Europei, format la Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca.

”Am văzut reacțiile și pe Facebook și sunt surprins de ce ampleare au luat lucrurile, eu nu mi-am făcut decât treaba”, a Mărășescu (43 de ani) pentru [Transilvania Reporter](#).

”Discursul și l-a scris el singur, nu știu cine i-a furnizat citatele, dar cea mai mare parte a scris-o singur. Eu am tradus în engleză și apoi l-am tradus. Am făcut și o înregistrare vocală și i-am dat-o. Nu vă imaginați că m-am întâlnit stat față în față la masă. Nu așa se procedează”, a completat traducătorul.

”Sunt convins că dacă ar fi avut timp să repete încă o dată, ar fi citit chiar impecabil”, a mai spus Dan Mărășescu. ”Am puțin decât crede lumea. Nici nu l-am văzut pe Tusk pentru traducerea aceasta, și el nici nu este șeful meu administrativ politic al Consiliului, dar sunt bucuros că a ieșit așa de bine”, a încheiat, cu modestie, traducătorul.

Dan Mărășescu lucrează de 13 ani ca traducător la Consiliul Uniunii Europene.